

7. « Les sens »

Composé par P. Georgina en langue nêlêmwa et traduit en langues haeke, zuanga et en ôrôê par Mme BOI Christelle.

1. NÊLÊMWA

Na axe u idaama-ny

Na bole u mwadi-ny

Na shaxami u nua-ny

Na faxeen u kilâ-ny

Na khura i yo u shi-ny

Ehleli cê diawo o fagau-ny (2x)

Je vois avec mes yeux
Je sens avec mon nez
Je goûte avec la bouche
J'écoute avec les oreilles
Je touche avec les mains
Voici les fonctions importantes du corps

2. HAEKE

Xalake ma lu xhupi

Boon mani fwadin

Teten ma lu jeena

Xhwiaman mani nyua

Thoton mani lu thiin

Hnia baang vaa ko ani goong (2x)

Regarder avec les yeux
Sentir avec le nez
Entendre avec les 2 oreilles
Manger avec la bouche
Toucher avec les 2 mains
Voici les différentes fonctions du corps



3. ZUANGA

Mwa nooli u pi mee â

Mwa bole u mweedi â

Mwa paaxen u kheni â

Mwa cimwi u hi â

Tone nemen u kumee â

Jena nôbo pago inu (2x)

On voit avec nos yeux
On sent avec notre nez
On écoute avec nos oreilles
On touche avec nos mains
On mange avec la bouche
Voici mon corps

4. ÔRÔÊ

Dé menoa pè pimè ré

Dé ûnâ ru pè 'omwâ ré

Dé töpwärâ pè bwâdé ré

Dé töpé pè gawi ré

Dé arra pè nêwê ré

Né ki---yö—nâê (3x)

On voit avec nos yeux
On sent avec notre nez
On écoute avec nos oreilles
On touche avec nos mains
On mange avec la bouche
Voici mon corps